

1. Proper Nouns Vocabulary  $\{English\ phrase : Chinese\ phrase\}$
2. Pre-process: we annotate our training data using the following scheme.
  - English sentence: I love Huawei  $\rightarrow$  I love Sxxx
  - Chinese sentence: 我 爱 华为  $\rightarrow$  我 爱 Txxx0

Proper nouns in source sentences are substituted with a unique token Sxxx, while proper nouns in target sentences are denoted as Txxxd (for  $d$  in  $-7, \dots, 7$  or  $n$ ) to simultaneously denote (a) the fact that a word is a proper noun and (b) its relative position  $d$  with respect to its aligned source word. The alignment can be computed with the Berkeley aligner.

3. Train: we use state of art NMT system to train our annotated datasets and obtain our model.
4. Post-process: we use the model to translate the sentences in the test set and replace the tokens Txxxd in the system's output with a translation of its aligned source word, using the Proper Nouns Vocabulary.